

Stacy Doris

EDUCATION

- 1980-1984: Brown University, Providence, Rhode Island. AB. 1984 Literature and Society. Honors thesis: "W. B. Yeats' Prosody"
1987-1989 University of Iowa Writers' Workshop, Iowa City, Iowa. MFA 1989 English, Creative Writing

ADDITIONAL EDUCATION

- 1990-1992 Graduate School and University Center of the City University of New York. Ph.D. in Art History Program

PROFESSIONAL EXPERIENCE, CREATIVE WRITING

- 2002- San Francisco State University, Assistant Professor, Creative Writing.
Spring 2004 École Normale Supérieure, Professor, Intensive Poetics Seminar
July 2001 Academy of American Poets, NY, Instructor.
2000 École supérieure d'art et de design de Reims, Instructor.
1997-1999 City College, City University of New York, Adjunct Professor, Creative Writing.
Spring 1999 Cambridge University, England, Guest Lecturer.
August 1998 Stuyvesant High School, New York, Instructor.
Spring 1995 École des Beaux-Arts de Bordeaux, France, Guest Instructor.
July 1994 Bennington College July Program, VT, Instructor.
1987-1989 University of Iowa, Teaching Writing Fellow.

PROFESSIONAL EXPERIENCE, LITERATURE AND ENGLISH

- 1989-1990 Université de Paris II, Lecturer, English.
1991-1992 CUNY, John Jay College, Adjunct Professor, English.
1991-1992 CUNY, Lehman College, Adjunct Professor, English.
1991-1992 CUNY, Baruch College, Adjunct Professor, English.
1992-1993 Université de Paris VII, Lecturer, English.
1994-1995 CUNY, Hunter College, Adjunct Professor, English.
1996-1997 New York University, Adjunct Professor, English.

SELECTED PUBLICATIONS

Books:

- The Cake Part* (Portland, OR: Publication Studio) 2011.
Paramour tr. Anne Porutgal and Caroline Dubois (Paris: P.O.L) 2009.
Knot (Athens, GA: University of Georgia Press) 2006. Winner of the University of Georgia Contemporary Poetry Series Award.
Parlement (Paris: P.O.L) 2005.
Cheerleader's Guide to the World : Council Book (NY: Roof) 2006.
Conference (Bedford MA: Potes & Poets) 2001.

Une Année à New York avec Chester (Paris: P.O.L) 2000.
Paramour (San Francisco: Krupskaya) 2000.
La Vie de Chester Steven Wiener écrite par sa femme (Paris: P.O.L) 1998.
Comment Aimer, trans. Anne Portugal and Caroline Dubois of *Paramour* excerpts
(Grâne, France: Créaphis) 1998.
Kildare (NY: Roof) 1995. Reprinted PDF download at
epc.buffalo.edu/presses/roof/Doris_Kildare.html

Chapbooks:

Le temps est à chacun, trans. Martin Richet from *Knot* (Marseille: Contrat Main) 2002.
Kildare, trans. Juliette Valery (Bordeaux: Format Américain) 1995.
Implements for Use (St. Denis: A. Slacik) 1995.
Mop Factory Incident (NY: Women's Studio) 1995. Reprint download at:
<http://www.wsworkshop.org/search/j7/j7.html>

Publications in Literary Magazines:

Triquarterly, *New American Writing*, *Chicago Review*, *Conjunctions*, *Antioch Review*,
boundary 2, *Central Park*, *Avec*, *Chain*, *Fence*, *Open City*, *Transcendental Friend*, *Object*,
Tyonyi, *Oblek*, *big allis*, *Action poétique*, *Writing*, *Arras*, *a.bacus*, *Talisman*, *Raddle Moon*,
Hole, *Antennae*, *Torque*, *Mirage*, *Phoebe*, *Revue de littérature générale*, *If*, *Language*
Alive, *Transfer*, *Parataxis*, *Parthenon West*, *Small Town*, *War and Peace*, *1913 a Journal*
of Forms, *Try* and others.

Publications in Anthologies:

Postmodern American Poetry: A Norton Anthology (NY: W. W. Norton) 2012
Gurlesque Anthology (Philadelphia, Saturnalia Books) 2010.
American Hybrid: The New Poem, *A Norton Anthology* 2009.
War and Peace 3: The Future (Oakland, CA O Books) 2007.
American Poets in the 21st Century: The New Poetics (Middletown, CT, Wesleyan
University Press) 2004.
Bay Poetics (Oakland, CA: Faux Press) 2004
Potes & Poets Anthology (Bedford MA: Potes & Poets) 2004.
Efter Language, samtida innovativ amerikansk poesi (Stockholm: OEI) 2001.
À Royaumont traduction collective 1983-2000 (Grâne, France: Créaphis) 2001.
L'art dégénéré (Marseilles: Al Dante) 1998.
The Gertrude Stein Awards in Innovative American Poetry: 1994-1995 (LA: Sun & Moon)
1996.
Writings From the New Coast: Presentation (Stockbridge, MA: Oblek) 1993.
Writings From the New Coast: Technique (Oblek 1993).
Fire Readings: A Collection of Contemporary Writing from the Shakespeare & Company
Benefit Readings (Vincennes, France: Frank) 1991.

Poetry Translations:

Anthologies and Journals: *Aufgabe* 2011. *Yale Book of Twentieth Century French Poetry*, 2004. *Double Change*, 2002. *Poetry on the Edge: a Symposium*, 1999. *Raddle Moon*, 1997. *Révue de littérature générale*, 1995. *Five Fingers Review*, 1994. *Tyuonyi*, 1992. *Série d'écriture*, 1992.

Books and Chapbooks:

Katalin Molnar, translation of selections from French of Hungarian poet Katalin Molnar (Rotterdam: Poetry International Festival) 2003.

Tracing, translation of selections from French of Japanese poet Ryoko Sekiguchi (Providence, RI: Duration Press) 2003.

Family Cinema, translation from French selections of *Cinéma des familles* by Pierre Alferi, DVD and chapbook (Aubervilliers, France: Les Laboratoires d'Aubervilliers) 2003.

Christophe Tarkos: Ma Langue est Poétique--Selected Work (New York: Roof) 2001.

Everything Happens, translation from French of *Tout Arrive*, on Manet and Modernity, by Dominique Fourcade (San Francisco: Post Apollo) 2000.

Blank Spots, translation from French of *Taches blanches* by Emmanuel Hocquard (Bordeaux: Un bureau sur l'Atlantique) 1996.

Fondation Royaumont Séminaires de Traduction, 1990-1998, collective translation from English to French of *Numen* by Cole Swensen (Anières su Oise, France: Royaumont, 1989); *Vers d'aigrefin* by Michael Gizzi (Anières su Oise, France: Royaumont, 1989); *Essais, quatre poèmes* by Rachel Blau Duplessis (Grâne, France: Créaphis) 1995; *Un test de poésie* by Charles Bernstein (Bordeaux: Format Américain) 1996; *Cinq quarantains* by Jackson Mac Low (Bordeaux: Format Américain) 2001.

Editor of Translation Anthologies and Collections

- Editor, "*Quelques-uns de mes contemporains: New American Writers*," *Java*, Paris, 2001.
- Co-editor (with Chet Wiener), *Christophe Tarkos: Ma Langue est Poétique--Selected Work* (New York: Roof) 2001.
- Editor, "Recent French Poetics" in *Poetry on the Edge; a Symposium* (Durham, NC: Duke University) 1999.
- Co-editor (with Norma Cole), *Twenty-two New (to North America) French Poets* (Vancouver: Raddle Moon) 1997.
- Co-editor (with Emmanuel Hocquard), *Violence of the White Page, Contemporary French Poetry in Translation* (Santa Fe, NM: Pederal) 1992. Reprinted PDF download at <http://www.durationpress.com/archives/index.html>.

Essays:

- "Comment C'est en anglais" on Samuel Beckett in *Objet Beckett* (Paris, France, Centre Pompidou/IMEC) 2007.

- "I have to Check my E-Mail" in *American Poets in the 21st Century: The New Poetics* (Middletown, CT, Wesleyan University Press) 2004.
- "Sampling a Paper" in *A Review of Two Worlds : a Reflection on French and American Poetry in Translation* (LA: Otis/USC) 2003.
- "How did I Become a Translator" in *Charting The Here of There, French and American Poetry in Translation in Literary Magazines 1850-2002* (NY: New York Public Library and Granary Books) 2002.
- "After Language," *Efter Language, samtida innovativ amerikansk poesi* (Stockholm: OEI) 2001. English version at <http://www.ubu.com/papers/oei/doris.html>.
- "'Those been the cokkes wordes and not myne,' on Comedy and Identity in Poetry," *Boundary 2: 1999, Poetry on the Edge* (Durham, NC: Duke University) 1999.
- "Enquête sur la poésie," *Le Discours Psychanalytique* XII, October 1994.
- "Poetry and this World," *Writing From the New Coast: Technique* (Stockbridge MA: Oblek) 1993.
- "Introduction," *Violence of the White Page, Contemporary French Poetry in Translation* (Santa Fe, NM: Pederal) 1992. Reprinted PDF download at <http://www.durationpress.com/archives/index.html>.
-

Papers Delivered and Conference Panels

- Seminar on my writing, École Normale Supérieure-Université de Paris III, November 15, 2010
- "L'argent de Christophe Tarkos," presentation at IMEC (French National Archives of Contemporary Literature), Caen, France, March 11, 2009.
- "The Perfume Recordist," in collaboration with Lisa Robertson, presented at the Kootenay Scholl Positions Colloquium, Kootney School, Vancouver, BC, Canada, August 18-26, 2008.
- "Borrowings on Sampling and Cultural Appropriation," *A Review of Two Worlds: French and American Poetry in Translation*, Los Angeles, University of Southern California and Otis, April 4-6, 2003. "Ideas of the Avant-Garde in French and American Literary Journals," panel discussion, First Festival of Literary Magazines, New York Public Library, October 4-6, 2002.
- "On Translation and Collaboration," Partly Writing Conference, Oxford Brookes College, Oxford University, April 13-14, 2002.
- "De Clérambault's Mad Theory of Veils," Psychoanalysis and Space Conference, Architectural Association, London, June 10-11, 2000, with Doina Petrescu.
- "Arakawa/Gins: Architecture et le corps comme site," *Transarchitectures02*, Paris, 1997.

Theatre and Audio Presentations

- “Paramour” an event at the Pompidou Center, Paris, France, in collaboration with the choir of FranceCulture who set my poems to choral music. Nov. 18, 2010.
- “The Perfume Recordist,” in collaboration with Lisa Robertson, an audio installation presented at the ootenay Scholl Positions Colloquium, Kootney School, Vanouver, BC, Canada, August 18-26, 2008.
- “Intonation,” a collaborative audio presentation an panel on the topic of intonation, part of the *Encyclopedie de la Parole*, aux Laboratoires d’Aubervilliers, Aubervilliers, France. Residency in June 2008, performance and presentation June 18, 2008.
- “Water Oracle,” audio piece, August 2007 hosted at The University of Pennsylvania PennSound <http://writing.upenn.edu/pennsound/x/Doris.html>
- *Parlement*, an original radio piece I created for France-Culture’s Atelier de création radiophonique, directed by Jean Couturier, broadcast Nov. 20-30, 2005.
- *Comment Aimer*, a theatrical version of *Comment Aimer* adapted and directed by Eric Vautrin, Après Villenoise Théâtre, Annency France, January 2004; Lyon, France, March, 2004.
- *Conference*, a theatrical version of *Conference* adapted and directed by Shakrah Yves. Poets Theatre Festival Benefit for Small Press Traffic, Timken Theatre, California College of the Arts, San Francisco, January 31, 2003.
- Audio tour, co-designed and created with Chet Wiener for Arakawa and Gins retrospective exhibition, Guggenheim Museum Soho, New York, New York, 1997.

Mass Media and General Public Appearances

- Guest on *Les Mardis Littéraires*, literary radio show, Radio France, June 27, 2001.
- Featured Guest, *Lire à Bron*, book expo, Bron Hippodrome, France, April 2001.
- Book signing, Salon du Livre Paris Expo, book fair, March 23, 1998.
- Guest on *Droit d’Auteur*, literary television talk show, France 5, February, 1998.

Art Exhibitions

- Spring 2003 *A Review of Two Worlds*: Doheny Memorial Library, Los Angeles
Fall 2002 *Charting the Here of There*, New York Public Library
Fall 2001 *Traversées*, Musée d’art Moderne de la Ville de Paris
Spring 2000 *Anee Slacik, Livres Peints, Carée d’Art*, Nîmes
June 1998 *L’art dégénéré*, Collectif Aix Art Contemporain, Aix-en-Provence
Spring 1997 Viewer Interface, Arakwa-Gins Retrospective, Guggenheim Museum Soho, NY. With Chet Wiener, co-designed and wrote a program of creative scripts and guidelines for visitors, audio tour, sweepstakes, discussion group, and articles in order to promote and prolong viewer response to the exhibition.

PROFESSIONAL ADMINISTRATIVE AND CIVIC ACTIVITIES

- Program Developer, City College MA in Creative Writing, 1998-99. Developed multiple reading series, student activities, recruiting and advertising, scholarships, funding.
- Reading Series Curator, Double Happiness Bar, New York, NY, 1998. Programmed and introduced poetry reading series.
- NYC Poetry Talks, New York University, 1996. Co-organized a three-day conference of panel talks, readings, and other events featuring 30 emerging North American writers.
- Ateliers Cosmopolites de la Fondation Royaumont, Asnières-sur-Oise, France, 1995. Planning committee, translations, participation in jury.
- Exchange network, 1992-present. Set up an archive for consultation at several American universities to promote translations between French and American poets.
- Ear Inn Readings, New York, NY, 1991; 1997. Programmed and introduced poetry reading series.
- Sarah Doyle Gallery, Providence, RI, 1983-84. Gallery Director, responsible for newsletter, gallery staff and board meetings, lecture series, and exhibitions chosen by jury.
- Brown Poetry Forum, Providence, RI, 1981-84. Co-founded and implemented a range of poetry activities including a reading series, student-run workshops, undergraduate poetry magazine, broadside, and funding of events.

HONORS AND AWARDS

Presidential Award, San Francisco State University, 2006

University of Georgia Contemporary Poetry Award, 2005

Summer Stipend, San Francisco State University, 2003

Krupskaya Prize, 2000

Residency, Cité internationale des arts, Paris, 1999-2001

Gertrude Stein Award in Innovative American Poetry, 1994-95

Fund For Poetry Award, 2001; 1993

French Government Teaching Fellowship, 1992

Fulbright Teaching Fellowship, 1990

University of Iowa Writers' Workshop Teaching-Writing Fellowship, 1987-89

Brown University English Department Award, 1984